

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Факультет иностранных языков



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Талюцкий Д.А.



_____ 20__ г.

подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Проблемы и перспективы лингвокультуроведения Б1.В.ДВ.10

Направление подготовки: 44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль подготовки: Немецкий язык и английский язык

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Поспелова Н.В.

Рецензент(ы):

Ачаева М.С.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Дулалаева И. Ю.

Протокол заседания кафедры No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Елабужского института КФУ (Факультет иностранных языков):

Протокол заседания УМК No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Регистрационный No 73169918

Казань
2018

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Поспелова Н.В. Кафедра английской филологии и межкультурной коммуникации Факультет иностранных языков , NVPospelova@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Цели дисциплины:

- сформировать у студентов знания социокультурных особенностей страны изучаемого языка.
- ознакомление студентов с культурой страны изучаемого языка (УК) через посредство английского языка и в процессе его изучения (филологическая методика).
- ознакомление студентов с культурой Соединенных Штатов Америки.
- способствует комплексной реализации целей обучения иностранному языку: общеобразовательной, профессиональной, практической.

Общеобразовательная цель курса заключается в том, чтобы способствовать формированию правильной системы мировоззренческих взглядов, а также формированию страноведческой ориентации будущих учителей.

Профессиональная цель предполагает активное влияние на формирование педагогической направленности студента, на стимулирование познавательных интересов в области выбранной профессии и специальности, на развитие творческой активности и формирование профессионального владения иностранным языком в процессе сообщения лингвострановедческой и страноведческой информации.

Практическая цель заключается в совершенствовании подготовки студентов по английскому языку за счет расширения словарного запаса по линии страноведческой тематики и синтезирования умений в различных видах речевой деятельности на иностранном языке.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б1.В.ДВ.10 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 3 курсе, 6 семестр.

Данная учебная дисциплина включена в раздел 'Б1.В.ДВ.10 Дисциплины (модули)' основной профессиональной образовательной программы 44.03.05 'Педагогическое образование (Немецкий язык, английский язык)' и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 3 курсе в 6 семестре.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-4 (общекультурные компетенции)	способен к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
ОК-5 (общекультурные компетенции)	способен работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия
ПК-4 (профессиональные компетенции)	способен использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых учебных предметов

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-6 (профессиональные компетенции)	готов к взаимодействию с участниками образовательного процесса

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- основные категории лингвокультурологии;
- современные направления в области лингвокультурологии в нашей стране и за рубежом;
- идеи лингвокультуроведческого образования, воплощенные в действующих УМК по ИЯ;
- возможности использования в учебном процессе современных средств обучения;
- особенности обучения диалогу 'язык и культура' в различных типах школ и на различных этапах обучения;
- обобщенные способы решения лингвокультуроведческих задач - рациональную последовательность учебных действий ученика и обучающих действий учителя, направленных на достижение поставленной на уроке задачи;

2. должен уметь:

- организовать междисциплинарное ознакомление с социокультурным портретом Великобритании, США, общеевропейской культурой и европейским культурным многообразием;
- формулировать лингвокультуроведческую задачу;
- отобрать учебный материал, приемы, средства обучения, режимы работы для различных этапов и уровней обучения иностранному языку для классов различной профильной ориентации;
- дозировать учебный материал;
- выстраивать учебные действия учащихся для овладения отобранным лингвокультуроведческим материалом и для подготовки к лингвокультурному практикуму;
- контролировать знания, умения и навыки учащихся;
- анализировать свои профессиональные знания и деятельность, оценивать их адекватность теоретической базе лингвокультурологии, принципам анализа языка;
- работать с научной литературой (вычленять лингвокультурную значимую информацию и осмысливать ее);

3. должен владеть:

- основами анализа языка с позиций лингвокультурологии;
- основами сопоставительного анализа языкового материала с целью выявления реалий, безэквивалентной лексики, фоновой лексики;
- основами экспериментального исследования сравнений.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

- коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;
- работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия;
- использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых учебных предметов;
- к взаимодействию с участниками образовательного процесса.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 6 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Теоретические основы лингвокультуроведения	6		2	2	0	Устный опрос
2.	Тема 2. Язык и культура: проблемы взаимодействия.	6		2	2	0	Устный опрос
3.	Тема 3. Лингвокультурный анализ языковых сущностей.	6		2	2	0	Устный опрос
4.	Тема 4. Символ как стереотипизированное явление культуры.	6		2	2	0	Устный опрос
5.	Тема 5. Отражение национального своеобразия жизни народа в лексике языка.	6		2	2	0	Устный опрос
6.	Тема 6. Системность дифференциально-таксономических связей между подсистемами лексики в основных вариантах английского языка.	6		2	2	0	Устный опрос

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
7.	Тема 7. Культурно обусловленные ритуалы общения. Национальные ценностные ориентиры и их проявления в процессе межкультурной коммуникации.	6		2	2	0	Реферат Устный опрос
	Тема . Итоговая форма контроля	6		0	0	0	Зачет
	Итого			14	14	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Теоретические основы лингвокультуроведения

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Язык - культура - человек - этнос. Статус лингвокультурологии в ряду других лингвистических дисциплин. Культура: подходы к изучению. Задачи культурологи. Культура и человек. Культура и цивилизация. Из истории возникновения лингвокультурологии. Задачи и цели дисциплин. Методология и методы лингвокультурологии. Объект и предмет исследования в лингвокультурологии. Базовые понятия лингвокультурологии. Культурная коннотация.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Вопрос о смене парадигм в языкознании. Новая парадигма знаний и место в ней лингвокультурологии. Идея антропоцентричности языка. Сравнительно-историческая парадигма. Системно-структурная парадигма. Антропоцентрическая парадигма. Лингвокультурология - продукт антропоцентрической парадигмы в лингвистике. Лингвокультурология изучает язык как феномен культуры. Язык теснейшим образом связан с культурой: он прорастает в нее, развивается в ней и выражает ее. Этнолингвистическое направление. Социоллингвистика. Лингвострановедение. Культурология. Подходы к пониманию и определению культуры: - описательный; - ценностный; - деятельностный; - функционалистский; - герменевтический; - нормативный; - духовный; - диалогический; - информационный; - символический; - типологический. "Все, что есть в человеке как человеке, предстает в виде культуры, и она оказывается столь же разносторонне богатой и противоречиво-дополнительной, как сам человек - творец культуры и ее главное творение" (Качан М.С. Философия культуры.- СПб., 1996 - с.19-20). Культура создает новое, цивилизация лишь тиражирует известное. Лингвокультурология - это наука, возникшая на стыке лингвистики и культурологии и исследующая проявления культуры народа, которые отразились и закрепились в языке. Задачи: 1) Как культура участвует в образовании языковых концептов; 2) к какой части значения языкового знака прикрепляются "культурные смыслы"; 3) осознаются ли эти смыслы говорящим и слушающим и как они влияют на речевые стратегии; 4) существует ли в реальности культурно-языковая компетенция носителя языка, т.е. естественное владение языковой личностью процессами речепорождения и речевосприятия и, что особенно важно, владение установками культуры; для доказательства этого нужны новые технологии лингвокультурологического анализа языковых единиц; 5) какова концептосфера (совокупность основных концептов данной культуры), а также дискурсы культуры, ориентированные на репрезентацию носителями одной культуры, множества культур (универсалии); культурная семантика данных языковых знаков, которая формируется на основе взаимодействия двух разных предметных областей: языка и культуры. Методы лингвокультурологии - это совокупность аналитических приемов, операций и процедур, используемых при анализе взаимосвязи языка и культуры. Объектом лингвокультурологии является исследование взаимодействия языка, который есть транслятор культурной информации культуры с ее установками и предпочтениями, и человека, который создает эту культуру, пользуясь языком. Предмет исследования - слова и выражения, служащие предметом описания в лингвострановедении: - безэквивалентные языковые единицы; - лакуны; - реалии; - архетипы и мифологемы; - обряды и поверья; - ритуалы и обычаи, закреплённые в языке; - паремиологический фонд языка; - фразеологический фонд языка; - эталоны, стереотипы, символы. Базовые понятия дисциплины: - культурные семы; - культурный фон; - культурные концепты; - ментальность; - менталитет; - культурная коннотация; - лингвокультурема; - культурные универсалии; - прецедентные имена. Содержание культурно-национальной коннотации составляет соотношение с тем или иным культурным кодом. Закрепление ассоциативных признаков в значении слова, т.е. возникновение коннотаций - процесс культурно-национальный.

Тема 2. Язык и культура: проблемы взаимодействия.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Взаимосвязь языка и культуры. Языковая картина мира и эмпирическое обыденное сознание. Теория языковых гештальтов. Концепция В.Гумбольдта.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Язык есть одновременно и продукт культуры, и ее важная часть, и условие существования культуры. Язык - специфический способ существования культуры, фактор формирования культурных кодов. Каждый язык имеет особую картину мира. Языковая личность обязана организовывать содержание высказывания в соответствии с этой картиной. Специфически человеческое восприятие мира, зафиксированное в языке. Гештальты- особые глубинные содержательные единицы языка (Дж. Лакофф).

Тема 3. Лингвокультурный анализ языковых сущностей.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Описание языка региона с позиций лингвокультурологии. Варианты языка. Литературный язык. Диалекты. Говоры. Арго. Просторечия. Лингвокультурный аспект английской фразеологии. Текст - истинный хранитель культуры. Метафора как способ представления культуры. Конструктивная роль языка в формировании духовной культуры народа. Носители литературного языка. Диалекты и говоры - народная культура.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Просторечье - "третья культура", т.е. культура для народа. Арго - профессиональная субкультура. Социолингвистическая ситуация в Великобритании: Англия, Уэльс, Северная Ирландия, Шотландия. Американский вариант английского языка. Канадский вариант английского языка. Австралийский вариант английского языка. Новозеландский вариант английского языка. Фразеологизмы - своеобразные микромиры, они содержат в себе "и нравственный закон, и здравый смысл, выраженные в кратком изречении, которые завещали предки в руководство потомкам" (Ф.И. Буслаев). Фразеологический состав языка - "зеркало, в котором лингвокультурная общность идентифицирует свое национальное самосознание" (В.Н. Телия). Фразеологические единицы ассоциируются с культурно-национальными эталонами, стереотипами, мифологемами. Текст пронизан множеством культурных кодов. Текст хранит информацию об истории, этнографии, национальной психологии, национальном поведении. Правила построения текста зависят от контекста культуры, в котором он возникает.

Тема 4. Символ как стереотипизированное явление культуры.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Образность символа. Мотивированность, архитипичность символа. Цветообозначение. Стереотип как явление культурного пространства. Этнические, культурные стереотипы. Стереотип поведения. Языковая личность. Образ - символ - знак. Символ и гештальт.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Архетип - генетически фиксированные древние образы и социально-культурные идеи. Символьное значение цветов. Автостереотипы отражают то, что думают люди сами о себе. Гетеростереотипы относятся к другому народу. Стереотипы-образы, стереотипы-ситуации. Стереотип поведения может переходить в ритуал. Языковая личность (Ю.Н. Караулов) имеет три структурных уровня: - вербально-семантический (семантико-строевой, инвариантный), отражающий степень владения обыденным языком; - когнитивный (предполагает отражение языковой модели мира личности); - прагматический, включающий в себя выявление и характеристику мотивов и целей, движущих развитием языковой личности.

Тема 5. Отражение национального своеобразия жизни народа в лексике языка.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Лексика с культурным компонентом значения в национальных вариантах английского языка. Сферы концентрации национально маркированных элементов. Фоновая лексика (Г.Д. Томахин). Национально-культурный компонент значения (А.С. Мамонтов). Культурно-исторический компонент (В.В. Ощепкова). Национально-культурные семантические доли (Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров). Национально-культурная коннотация (В.Н. Телия).

практическое занятие (2 часа(ов)):

Реалии (Г.Д. Томахин). Реалии природно-географической среды. Реалии, относящиеся к кухне Великобритании. Реалии, относящиеся к кухне США. Реалии, относящиеся к кухне Канады, Австралии и Новой Зеландии.

Тема 6. Системность дифференциально-таксономических связей между подсистемами лексики в основных вариантах английского языка.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Лексика, отражающая особенности начального, среднего, послесреднего образования. Собственные и национально-специфические черты системы просвещения англоязычных стран. Взаимодействие и взаимовлияние между терминосистемами "школьное дело". Иерархия управления системой просвещения. Школы начальной ступени образования и школы второй ступени обучения. Модели структуры школьного обучения.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Система оценок. Экспериментальные школы. Престижное/непрестижное высшее образование. Символы престижного образования.

Тема 7. Культурно обусловленные ритуалы общения. Национальные ценностные ориентиры и их проявления в процессе межкультурной коммуникации.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Рутинное поведение и суеверия, связанные с днем рождения. Формы общения во время бракосочетания. Суеверия, связанные с театром. Национально маркированные формы общения при рождении и крещении ребенка. Речевые и поведенческие клише, связанные со знакомством и любовным ухаживанием. Национально маркированные формы общения во время бракосочетания или венчания. Поведенческие клише, связанные с расставанием на время или разводом. Театральные суеверия (УК).

практическое занятие (2 часа(ов)):

Национальный характер британцев, американцев, австралийцев, новозеландцев. Какие они англичане? Шотландская, ирландская языковая личность. Какие они жители Уэльса? Национальный характер канадцев. Национальный характер австралийцев. Национальный характер новозеландцев.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Теоретические основы лингвокультуроведения	6		подготовка к устному опросу	2	Устный опрос
2.	Тема 2. Язык и культура: проблемы взаимодействия.	6		подготовка к устному опросу	2	Устный опрос
3.	Тема 3. Лингвокультурный анализ языковых сущностей.	6		подготовка к устному опросу	2	Устный опрос
4.	Тема 4. Символ как стереотипизированное явление культуры.	6		подготовка к устному опросу	2	Устный опрос
5.	Тема 5. Отражение национального своеобразия жизни народа в лексике языка.	6		подготовка к устному опросу	2	Устный опрос
6.	Тема 6. Системность дифференциально-таксономических связей между подсистемами лексики в основных вариантах английского языка.	6		подготовка к устному опросу	2	Устный опрос
7.	Тема 7. Культурно обусловленные ритуалы общения. Национальные ценностные ориентиры и их проявления в процессе межкультурной коммуникации.	6		подготовка к реферату	30	Реферат
				подготовка к устному опросу	2	Устный опрос

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
	Итого				44	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Спецкурс 'Проблемы и перспективы лингвокультуроведения' мыслится как один из завершающих лингводидактическую подготовку будущего учителя иностранных языков. Во-первых, являясь по своему содержанию дисциплиной интегральной, комплексной, межпредметной, он позволяет студентам синтезировать свои знания об изучаемом языке, полученные при изучении многоаспектных курсов, таких как лексикология, история языка, теория и история языкознания, лингвострановедение Великобритании, США, культурология, история и т.д.

Во-вторых, данный курс должен дать студентам возможность научно осмыслить лингвистические основы обучения иностранному языку в контексте современного диалога культур и выработать у себя профессиональные умения, необходимые учителю английского языка средней школы.

Процесс освоения дисциплины осуществляется в следующих формах: лекции, семинарско-практические занятия, курсовая работа, выпускная квалификационная работа, дипломная работа.

Лекции имеют своей целью изучение теоретических основ дисциплины, готовят студентов к критическому анализу лингвокультуроведческой литературы. Семинарско-практические занятия предполагают лингвокультуроведческий практикум, экспериментальное исследование сравнений (например, сравнение социокультурных полей), проектные задания и т.д.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Теоретические основы лингвокультуроведения

Устный опрос , примерные вопросы:

Контрольные вопросы: 1. Какие парадигмы в лингвистической науке предшествовали новой антропологической парадигме? 2. Что объединяет лингвокультурологию и этнолингвистику, лингвокультурологию и социоллингвистику, лингвокультурологию и лингвострановедение? 3. Что их различает? 4. Какие подходы в понимании культуры можно выделить на рубеже тысячелетий? 5. Культура и цивилизация. В чем их отличие? 6. Какие направления существуют в современной лингвокультурологии? 7. Какие школы лингвокультурологии вы знаете? 8. Назовите основные задачи, которые стоят перед лингвокультурологией. 9. Какие методы исследования используются в лингвокультурологии? 10. Что изучает лингвокультурология? 11. Как различаются объект и предмет исследования? 12. Перечислите базовые понятия лингвокультурологии. Назовите важнейшие из них. 13. Как вы объясните "культурная универсалия"? 14. Как вы объясните "культурный концепт"? 15. Дайте определение культурной коннотации. Кому оно принадлежит? 16. Что является источником культурной коннотации?

Тема 2. Язык и культура: проблемы взаимодействия.

Устный опрос , примерные вопросы:

Контрольные вопросы: 1. Как связаны язык и культура по мнению В. Гумбольдта? 2. Какие основные положения гипотезы Сепира-Уорфа? 3. Определение языка согласно К. Леви-Строса? 4. Дайте понимание языковой картины мира. 5. В чем различие концептуальной и языковой картины мира? 6. Что понимается под гештальтом? 7. Теория языковых гештальтов (Дж. Лакофф)

Тема 3. Лингвокультурный анализ языковых сущностей.

Устный опрос , примерные вопросы:

Контрольные вопросы: 1. Как соотносятся реальный язык и культура? 2. Приведите примеры фразеологизмов, в которых была бы отражена национальная специфика (Br.E., Am.E., Au.E., Can.E.) 3. Приведите примеры: - британского варианта английского языка, - американского английского языка, - австралийского английского языка, - канадского английского языка, - новозеландского английского языка.

Тема 4. Символ как стереотипизированное явление культуры.

Устный опрос , примерные вопросы:

Контрольные вопросы: 1. Какие понимания символа вам известны? 2. Приведите примеры цветосимволов: green, yellow, blue, red, white. 3. Какие из них являются национальными символами? 4. Какие из них являются универсальными символами? 5. Какую роль играют стереотипы в культуре? 6. Каковы функции стереотипов в культуре? 7. Чем отличаются стереотипы-образы и стереотипы-ситуации? 8. Квазистереотипы. 9. В чем заключается стереотипный характер лакун? 10. Дайте определение языковой личности согласно Ю.Н. Караулову. 11. Языковая личность в произведениях Э. Хемингуэя.

Тема 5. Отражение национального своеобразия жизни народа в лексике языка.

Устный опрос , примерные вопросы:

Контрольные вопросы: 1. Составьте перечень типично английских блюд. Используйте данные словарей, энциклопедий, страноведческой и художественной литературы, опыт личного общения. 2. Составьте перечень типично шотландских блюд. 3. Составьте перечень типично американских блюд. 4. Составьте перечень типично канадских блюд. 5. Составьте перечень типично австралийских блюд. 6. Составьте перечень типично новозеландских блюд. 7. Расскажите о традиционных блюдах одного из графств Великобритании. 8. Составьте сообщение о блюдах и десертах, ассоциирующихся с Thanksgiving Day, Christmas, Halloween и т.д. 9. Подготовьте сообщение о том, как канадская, австралийская, новозеландская кухня обогащалась за счет блюд национальных кухонь других народов. 10. Подготовьте сообщение о популярных в Англии, США, Канаде, Австралии, Новой Зеландии напитках.

Тема 6. Системность дифференциально-таксономических связей между подсистемами лексики в основных вариантах английского языка.

Устный опрос , примерные вопросы:

Контрольные вопросы: 1. Составьте проект лингвострановедческого англо-русского словаря по начальному образованию Великобритании. 2. Составьте проект лингвострановедческого англо-русского словаря по среднему образованию Великобритании. 3. Составьте проект лингвострановедческого англо-русского словаря по послесреднему образованию Великобритании. 4. Составьте проект лингвострановедческого англо-русского словаря по начальному образованию США. 5. Составьте проект лингвострановедческого англо-русского словаря по среднему образованию США. 6. Составьте проект лингвострановедческого англо-русского словаря по послесреднему образованию США. 7. Составьте краткий лингвострановедческий словарь американско-британских соответствий (по образованию). 8. Составьте краткий лингвострановедческий словарь образовательной лексики: Великобритания, США, Канада, Австралия, Новая Зеландия.

Тема 7. Культурно обусловленные ритуалы общения. Национальные ценностные ориентиры и их проявления в процессе межкультурной коммуникации.

Реферат , примерные вопросы:

1. Лингвокультуроведческие аспекты перевода (на материале ?) 2. Лингвокультурологическое описание лексемы "танец" в англоязычной культуре. 3. Отображение фауны в английской и американской лингвокультурах. 4. Национально-культурная специфика британских реалий быта и сферы услуг (на материале лексики, относящейся к "pubs") 5. Социокультурное поле "флора" в аспекте диалога языка и культуры. 6. Изучение национально окрашенной лексики в курсе "Лингвокультуроведение Великобритании, США" (на материале этнографических реалий). 7. Концепт "монархия" ("аристократия") в британской языковой картине мира. 8. Использование методов лингвокультурологии в анализе семантики идиом. 9. Неологизмы как объект лингвокультуроведческого и лексикографического исследования. 10. Универсальное и национально-специфическое в понимании символа ("thistle", "poppy", "leek", "rose"). 11. Основные сферы концентрации различительных (национально-маркированных) элементов в одном из национальных вариантов английского языка. 12. Жилище в США, Великобритании (лингвокультуроведческий аспект). 13. Изучение стереотипа американца (англичанина) в процессе изучения английского языка. 14. Язык и культура: в поисках нового направления в преподавании культуры страны изучаемого языка. 15. Лингвокультуроведческий анализ детских стишков (nursery rhymes) и клерихью (clerihew).

Устный опрос , примерные вопросы:

Контрольные вопросы: 1. Составьте список из слов-реалий, связанных с бракосочетанием и венчанием в Великобритании. 2. Составьте список из слов-реалий, связанных с бракосочетанием и венчанием в США. 3. Составьте список из слов-реалий, связанных с бракосочетанием и венчанием в Канаде, Австралии, Новой Зеландии. 4. Составьте список из слов-реалий, связанных с этим событием в русской культуре и русском языке. 5. Сопоставьте эти списки и выпишите в две колонки совпадающие и несовпадающие реалии. 6. Составьте "лист культурной грамотности" к праздникам Thanksgiving Day, Christmas, Halloween. 7. Изучив материал лекций, составьте перечень черт национального характера: - шотландцев; - ирландцев; - валлийцев; - англичан; - американцев; - канадцев. 8. Определите, какие из них совпадают и не совпадают: - у англичан и американцев; - у англичан и канадцев; - у американцев и канадцев. 9. Составьте перечень черт русского национального характера и сопоставьте его с чертами характера: - англичан; - американцев; - канадцев. 10. Определите, какие, по вашему мнению, стереотипные представления о канадцах бытуют в нашем обществе. 11. Стереотипы англичан об американцах. 12. Стереотипы американцев об англичанах. 13. Приведите примеры из книг, фильмов, опыта общения, подтверждающие или опровергающие стереотипные представления.

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

Перечень вопросов к зачету 6 семестр

1. Статус лингвокультурологии в ряду других лингвистических дисциплин.
2. Проблемы взаимодействия языка и культуры.
3. Стереотип как явление культурного пространства.
4. Лексико-семантическая характеристика реалий.
5. Культурно обусловленные ритуалы общения.
6. Лингвокультуроведческий практикум (на основе материала индивидуальных разработок).

7.1. Основная литература:

1. Соединенные Штаты Америки: Пособие по страноведению [Электронный ресурс] / Голицынский Ю.Б. - СПб.: КАРО, 2008. - 448 с. Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/doc/ISBN9785992501377-SCN0000/000.html?SSr=070133ee93134df4a27250>
2. Страноведение. США: география, история, экономика, культура [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Н.А. Новик - Минск : Выш. шк., 2015. - 245 с. Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/doc/ISBN9789850626646-SCN0000/000.html?SSr=070133ee93134df4a27250>

3. Великобритания : Пособие по страноведению [Электронный ресурс] / Голицынский Ю.Б. -

СПб.: КАРО, 2017. - 480 с. Режим доступа:

<http://www.studentlibrary.ru/doc/ISBN9785992507904-SCN0000/000.html?SSr=070133ee93134df4a27250>

7.2. Дополнительная литература:

1. Великобритания: История и культура = Great Britain: Culture Across History [Электронный ресурс]: Учебное пособие по лингвострановедению для высших учебных заведений (на английском языке) / Воевода Е.В. - М. : Аспект Пресс, 2015. - 224 с. Режим доступа:

<http://www.studentlibrary.ru/doc/ISBN9785756707908-SCN0000/000.html?SSr=240133eee9141184b20e5>

2. История американской культуры [Электронный ресурс] : Учебник для вузов / Кузнецова Т.Ф., Уткин А.И. - М. : Человек, 2010. - 432 с. Режим доступа:

<http://www.studentlibrary.ru/doc/ISBN9785904885113-SCN0000/000.html?SSr=240133eee9141184b20e5>

3. Страноведение через идиоматику [Электронный ресурс] / Артемова А.Ф. - М. : ФЛИНТА, 2014. - 128 с. Режим доступа:

<http://www.studentlibrary.ru/doc/ISBN9785976516847-SCN0000/000.html?SSr=070133ee93134df4a27250>

7.3. Интернет-ресурсы:

Dictionary of American History. Harlow, Alvin F., 2003. [Электронный ресурс]. -

<http://www.encyclopedia.com/doc/1G2-3401803074.html>

Encyclopedia of World Biography. 2004. - http://www.encyclopedia.com/topic/Paul_Revere.aspx#3

Online Etymology Dictionary. Douglas Harper, 2001-2012 -

http://www.etymonline.com/index.php?allowed_in_frame=0&search=Concord&searchmode=none

The Columbia Encyclopedia, 6th ed., 2012. - <http://www.encyclopedia.com/topic/Charlestown.aspx>

The Oxford Dictionary of Phrase and Fable. 2006. - <http://www.encyclopedia.com/topic/redcoat.aspx>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Проблемы и перспективы лингвокультуроведения" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета.

Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использованием современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента", доступ к которой предоставлен студентам. Электронная библиотечная система "Консультант студента" предоставляет полнотекстовый доступ к современной учебной литературе по основным дисциплинам, изучаемым в медицинских вузах (представлены издания как чисто медицинского профиля, так и по естественным, точным и общественным наукам). ЭБС предоставляет вузу наиболее полные комплекты необходимой литературы в соответствии с требованиями государственных образовательных стандартов с соблюдением авторских и смежных прав.

Освоение дисциплины "Проблемы и перспективы лингвокультуроведения" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Для обеспечения данной дисциплины необходимы:

- оборудованные аудитории (специальная мебель и карты);
- технические средства обучения.

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 44.03.05 "Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)" и профилю подготовки Немецкий язык и английский язык .

Автор(ы):

Поспелова Н.В. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Ачаева М.С. _____

"__" _____ 201__ г.